

Visa pour visite familiale/tourisme/amicale/autre
Visa for family or friend visit, tourism, others

Nom/Name: _____ Numéro de passeport/Passport number: _____	Numéro de contact/Contact No: _____ Adresse e-mail/E-mail address: _____
--	--

Prière de compléter votre demande avec les documents suivants
Les documents joints à la demande sont fournis en original
Si la langue originale n'est pas le finnois, le suédois, l'anglais ou le français, une traduction est requise en l'une de ces quatre langues par un traducteur assermenté
Please supplement your application with the following documents
The original documents must be presented
If they are not in Finnish, Swedish, English or French, they must be accompanied by a translation into one of these four languages by an authorized translator

N.B. Les documents doivent être rangés dans l'ordre suivant
 Note: The application material should be placed in the following order

Les documents nécessaires <i>Required documents</i>		Oui <i>Yes</i>	Non <i>No</i>	Remarques <i>Remarks</i>
1.	Formulaire de demande de visa dûment rempli et signé <i>Completed, dated and signed visa application form</i>			
2.	Une photo récente (max. 6 mois) en couleur La taille de la photo doit être de 36 x 47 mm, le visage et les épaules doivent faire face à la caméra et l'expression du visage doit être neutre Il est <u>interdit de retoucher</u> la photo! <i>One color photograph (max. 6 months old)</i> <i>The photograph size must be 36 x 47 mm, the face and shoulders must face the camera directly and the facial expression must be neutral</i> <u><i>Retouching the photo is not allowed!</i></u>			
3.	Un passeport en cours de validité Le passeport doit être valable au moins 3 mois <u>après</u> l'expiration du visa Le passeport doit avoir été délivré au cours des 10 dernières années et doit avoir au moins deux feuillets vierges <u>consécutifs</u> <i>Valid passport</i> <i>Passport must be valid for at least 3 months <u>after</u> the visa expiry date</i> <i>Passport needs to have been issued within the last 10 years and must have at least two <u>consecutive</u> blank visa pages</i>			
4.	Copie de la première page du passeport et de toutes autres pages marquées, par exemple les copies des éventuels Schengen visas (valables et périmés) et cachets de départs et retours <i>Copy of the information page of the passport and copies of any pages with markings on them, e.g. previous Schengen visas, arrival and departure stamps, etc.</i>			

5.	<p>Assurance de voyage maladie couvrant tout l'espace Schengen et toute la période du voyage, avec une couverture minimale de 30.000 € (y compris assistance médicale d'urgence et rapatriement au cas du décès)</p> <p><i>Travel insurance covering throughout the territory of the Schengen Area Member States and the entire period of travel, with a minimum coverage of 30.000 € (including urgent medical treatment and repatriation in case of death)</i></p>			
6.	<p>Copie de la carte de séjour permanent (valable au minimum 3 mois après l'expiration du visa demandé) si vous n'êtes pas algérien</p> <p><i>Copy of the permanent residence card (valid for at least 3 months after the visa expiry date) if you are not Algerian</i></p>			
7.	<p><u>Visite familiale</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Lettre d'invitation en anglais, finnois, suédois ou français: <ul style="list-style-type: none"> -datée et signée par l'hôte -précisant l'objet de voyage et les dates de la visite -noms et prénoms des personnes invitées et d'hôte -précisant la nature de la relation:ami/conjoint/membre de la famille -copie du passeport finlandais ou de la carte de résidence valable et copie du passeport d'hôte • Fiche familiale qui prouve le lien de parenté • <i>Invitation letter by the host written in English, Finnish, Swedish or French:</i> <ul style="list-style-type: none"> -dated and signed by the host - specifying the purpose and duration of the visit -including details of the inviting and invited person -specifying the nature of the relation: friend/spouse/ family member -copy of the Finnish passport or copy of valid residence permit and passport of the host • <i>Certificate of the Algerian population register that proves family ties</i> <p><u>Tourisme ou visit amicale</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Réservation d'hôtel ou preuve d'autre type d'hébergement par ex. lettre d'invitation • <i>A hotel reservation or other proof of accommodation, for ex. Invitation letter</i> 			
8.	<p>Certificat de mariage original si la personne qui invite est votre époux/épouse ou pour bénéficiaire d'un traitement de visa gratuit Extrait du Système d'Enregistrement de la Population finlandais en anglais</p> <p><i>Original marriage certificate if the host is your spouse or to benefit from a free visa processing Extract of the Finnish Population System in English</i></p>			

Salarié/Fonctionnaire

- **Attestation de travail ou contrat de travail récent**
- **3 derniers bulletins de salaire**
- **Relevé d'un compte bancaire en Algérie des 6 derniers mois**
- **Attestation d'affiliation à la CNAS ou lettre explicative de l'employeur**

Employee

- *Work certificate or recent contract of employment*
- *Pay slips for the last 3 months*
- *Algerian bank statement for the past 6 months*

- *Certificate of social security, CNAS or explicative letter from employer*

Commerçant

- **Registre de commerce récent**
- **Extrait bancaire de l'entreprise ou compte personnel des 6 derniers mois**
- **Formulaire C20 mentionnant le chiffre d'affaires et le bilan**
- **Attestation d'affiliation à la CASNOS**

Self-employed / Entrepreneur

- *Recent company registration*
- *Company's bank statement or personal bank statement covering the last 6 months*
- *Form C20, that proves the turnover and financial statement of the company*
- *Certificate of social security CASNOS*

Retraité(e)

- **Attestation de perception d'une pension de retraite**
- **Extrait bancaire des 3 derniers mois du compte où la pension est versée**

Pensioner

- *Proof of pension*
- *Bank statement for the past 3 months of the account where the pension is paid into*

Agriculteur

- **Attestation d'exploitant agricole**
- **Carte agriculteur**
- **Dernière déclaration du revenu annuel**

Farmer

- *Certificate of agricultural entrepreneur*
- *Professional agricultural card*
- *Declaration of annual income*

Oui
Yes**Non**
No**Remarques**
Remarks

9.

		Oui Yes	Non No	Remarques Remarks
10.	<p>Autres documents éventuels jugés nécessaires par le demandeur <i>Other possible documents considered necessary by the applicant</i></p>			

Personnes sans emploi

- **Preuves d'une situation socioéconomique de la personne qui vous soutient; attestation de travail, bulletin de salaire de 3 derniers mois, extrait bancaire des 6 derniers mois, attestation d'affiliation CNAS, fiche familiale qui prouve le lien de parenté**

Persons with no occupation

- *Proof of socioeconomic situation of the person who supports you financially; work contract, pay slips for the past 3 months, bank statement for the past 6 months and certificate of social security, certificate of the Algerian population register that proves family ties*

Etudiant(e)/élève

- **Certificat de scolarité**
- **Déclaration des revenus des parents (attestation de travail, bulletin de salaire de 3 derniers mois, extrait bancaire des 6 derniers mois, attestation d'affiliation CNAS, fiche familiale qui prouve le lien de parenté)**

Student

- *School certificate*
- *Proof of parent's income (work contract, pay slips for the past 3 months, bank statement for the past 6 months and social security certificate, certificate of the Algerian population register that proves family ties)*

Mineur d'âge

- **Autorisation écrite des deux tuteurs / parents et des copies de leurs passeports**
- **Le parent célibataire doit prouver la garde de l'enfant**
- **Déclaration des revenus des parents; attestation de travail, bulletin de salaire de 3 derniers mois, extrait bancaire des 6 derniers mois, attestation d'affiliation CNAS, fiche familiale qui prouve le lien de parenté**

Minor

- *Written consent of both guardians / parents and copies of their passports*
- *Single parent must prove sole guardianship*
- *Parent's income; work contract, pay slips for the past 3 months, bank statement for the past 6 months and social security certificate, certificate of the Algerian population register that proves family ties*

Pour information

- **L'extrait bancaire de plus d'un compte peut être présenté**
- **Les extraits bancaires fournis ne peuvent pas être datés de plus de 5 jours**
- **La déclaration bancaire doit porter le nom du demandeur**

For information

- *A bank statement of more than one account can be presented*
- *Provided bank statements cannot be more than 5 days old*
- *The bank statement should bear the applicant's name*

Notez bien

L'ambassade se réserve le droit de demander des informations ou des documents supplémentaires et si nécessaire, interviewer le demandeur

Note

The embassy reserves the right to request additional information / documentation and if deemed necessary, to interview the applicant

<p>Je comprends que je dois soumettre les documents mentionnés ci-dessus à l'Ambassade avant le _____ . En signant ce formulaire, j'accepte ce qui suit: ma demande de visa sera décidée sans les documents demandés et la décision ne sera peut-être pas à mon avantage si je ne présente pas les documents avant la date indiquée ci-dessus. (Visa code 810/2009 article 23).</p> <p><i>I have understood that I have to submit the above-mentioned documents to Embassy by _____ . I accept by signing this form that the matter will be decided without the requested documents and that the decision may be to my disadvantage, if I will not submit the documents by the date noted above.</i></p>
--

<p>Je n'ai pas l'intention de transmettre les documents mentionnés ci-dessus à l'Ambassade <i>I do not intend to bring the above-mentioned documents to the Embassy</i></p>	Qui/ yes	Non /no	Signature
--	---------------------	--------------------	-----------

Frais de visa / VISA Fee			
Frais de service / Service Fee			
Frais de courrier (si besoin) / Courier Fee (if any)			
Autres frais / Other Fees			

Date et signature de l'agent de VFS
Date & signature of VFS agent

Date et signature du demandeur
Date and applicant's signature